

Profils des auteurs



• Coordinatrice scientifique •

Vidya Vencatesan est chef du département et professeur titulaire de la chaire des études françaises et directrice du centre d'études européennes à l'Université de Mumbai. Docteur ès lettres de Paris-3 La Sorbonne Nouvelle, ses intérêts et ses chantiers de recherches portent sur la littérature comparée, la littérature francophone de l'Océan Indien et des Antilles et la traduction littéraire. Sa traduction française de l'œuvre poétique de Javed Akhtar, poète célèbre contemporain de langue ourdoue, *D'autres mondes* a été publiée en France en 2014. Elle est la coordinatrice du programme Master Cultures littéraires européennes (Erasmus Mundus) pour l'Inde. Sa traduction anglaise de *La Panse du chacal* de Raphaël Confiant a été publiée comme *The Cane Cutter's song* en 2022 par Speaking Tiger, Inde. Elle est Chevalier de l'Ordre de Palmes académiques, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia.

• Auteurs des articles •

Siba Barkataki est Docteur et *Assistant Professor* au Département of French and Francophone Studies à EFL University. Ses domaines de spécialisation comprennent la littérature suisse francophone, la littérature de l'Océan Indien et le français langue étrangère (FLE).

Anjali Singh est professeur adjoint au département d'anglais de l'Université Mohanlal Sukhadia, à Udaipur, en Inde. Elle est titulaire d'un doctorat en anglais. Ses domaines d'intérêt comprennent les études sur les contrats, les études sur la migration, la littérature postcoloniale, l'écriture féminine et les études sur le genre et les queers. Elle a participé à de nombreuses conférences en Inde et à l'étranger et a également publié des articles de recherche dans des revues indexées, ainsi que des chapitres dans des volumes édités. Son livre *Voices and Silences : Narratives of Girmityas and Jahajis from Fiji and the Caribbean* (2022) a été co publié par Manohar Publishers et Routledge.

Sandrine Soukaï est Maîtresse de conférences en études anglophones et littérature postcoloniale à l'Université Gustave Eiffel, France. Elle est membre du groupe de recherche LISAA (Littératures, Savoirs, Arts). Ses recherches portent sur les représentations mémorielles de passés traumatiques dans les arts et les littératures, les littératures sud-asiatiques et de la

Partition, les littératures, les cultures et les mémoires de l'engagisme, particulièrement dans la Caraïbe francophone, anglophone et créolophone, les transculturalismes et les créolisations. Elle a publié plusieurs articles et chapitres d'ouvrage sur les littératures indiennes en anglais, la Partition, la mémoire de l'engagisme. Ses dernières publications incluent « The Postcolonial and creolisation: a regional and diasporic mapping of the postcolonial from India to the Caribbean, » *Postcolonial Arts and Literatures* 1.1, 2023 et « Mémoire archipélique transculturelle et multidirectionnelle dans Des îles, baisers de Dieu à la terre (2005) d'Ernest Moutoussamy », in *Pensées insulaires. Aspirations socio-culturelles*, Orléans, Paradigmes, 2023.

Professeur de langue française et de littératures francophones à Jawaharlal Nehru University (J.N.U), **Mohar Daschauthuri** poursuit sa recherche sur les écrivaines féministes du Québec et du Bengale depuis 2003. Elle a publié de nombreux articles souvent sous la forme d'études comparées entre les œuvres de Jovette Marchessault, Louky Bersianik, Nicole Brossard et des cinéastes et écrivaines indiennes comme Deepa Mehta, Ashapurna Devi, Nabaneeta Dev Sen et Bani Basu. Son projet actuel porte sur le thème du *fantastique dans les œuvres des écrivaines francophones d'origine asiatique* : *Linda Lê, Ying Chen et Ananda Devi*.

Mahapurva Pahuja est docteur et professeur de Français à Amity University Haryana. Elle a fait sa Licence à Jawaharlal Nehru University et son Master à l'Université de Madras. Ensuite, elle a fait sa Maîtrise à Sorbonne Nouvelle Paris III. Elle a obtenu son doctorat de Jawaharlal Nehru University en littérature francophone sub-saharienne. Elle a également une expérience professionnelle chez Amazon. Elle était interprète dans plusieurs conférences notamment celle de l'écrivaine subsaharienne Léonora Miano.

Simran Saini est doctorante à Jawaharlal Nehru University, New Delhi. Ses recherches portent sur la littérature comparée et plus particulièrement sur le féminisme postcolonial. Elle a obtenu un Master recherche en littérature française et comparée à l'Université Paris-Sorbonne, où elle a rédigé un mémoire de Master 2 sur la réception de la littérature indienne en France au XIX^e siècle.

Margaux Valensi est docteur en littérature comparée et agrégée de Lettres modernes. Lectrice au département des études françaises de l'Université de Mumbai en 2009, elle intervient aujourd'hui en tant que chargée de cours à l'Université Bordeaux Montaigne et en CPGE. Ses recherches portent sur les œuvres de Pablo Neruda et de Louis Aragon, et plus généralement sur la politique de la littérature et des arts muraux en Europe et en Amérique latine.

• Auteur de la traduction •

Sanjay Kumar enseigne le théâtre et les écrits contemporains au sein du département d'études françaises et francophones de l'Université EFL (EFLU) à Hyderabad depuis treize ans. Titulaire d'un doctorat en littérature suisse romande de l'Université Jawaharlal Nehru, New Delhi, il a dirigé jusqu'à présent cinq thèses de doctorat. Il est l'auteur d'une dizaine de livres et vingt-trois articles de recherche en français, anglais et hindi. Il a traduit trois romans français en hindi y compris *Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier* de Patrick Modiano et *Hygiène de l'assassin* d'Amélie Nothomb. En 2022, il a publié une traduction française de la nouvelle en hindi d'Uday Prakash, « Tirichh ». Il a donné environ vingt-cinq conférences dans différentes universités à travers le pays. Avec deux de ses collègues, il a fondé en 2014 une revue d'études françaises et francophones, *Réflexions* qu'il continue à diriger.

Auteur du compte rendu de lecture

Jyotsna Sahal est Maîtresse de conférences et doctorante à l'Université de Mumbai en Inde. Boursière d'Erasmus Mundus, elle a obtenu son Master 2 en Cultures Littéraires Européennes (CLE) de l'Université de Haute Alsace et l'Université de Bologne. Elle a une prédilection pour les études gidiennes, la théorie post-coloniale, le *queer studies* ainsi que le *gender studies*. Elle s'intéresse beaucoup à la littérature francophone.